



# Jerusalem Symphony Orchestra IBA

Music Director  
David Shallon

PATRIMONIO UC

The 55th Season - 1992/93



## JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA, IBA

55th Season, 1992/93 DAVID SHALLON, Music Director

GARY BERTINI, Laureate Conductor

SERGIU COMISSIONA, Chief Guest Conductor

### THE COMPLETE SUBSCRIPTION CONCERT NO. 5

PATRIMONIO UC

Tuesday, 26.1.93 Series A

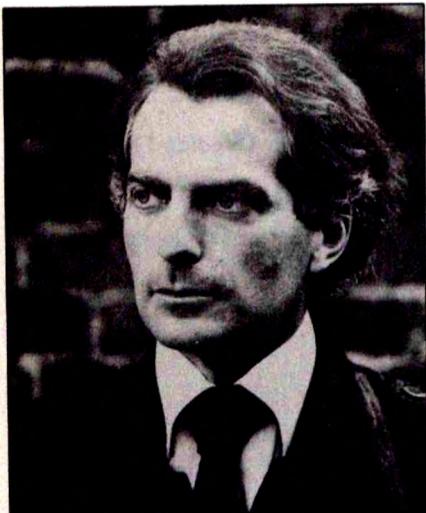
Wednesday, 27.1.93 Series B

8.00pm, at the Henry Crown Symphony Hall

---

The Jerusalem Symphony Orchestra, IBA is supported by  
The Israel Broadcasting Authority • The Jerusalem Municipality  
The Jerusalem Foundation  
The Ministry of Education and Culture, Culture Administration,  
Department of Culture and Art

---



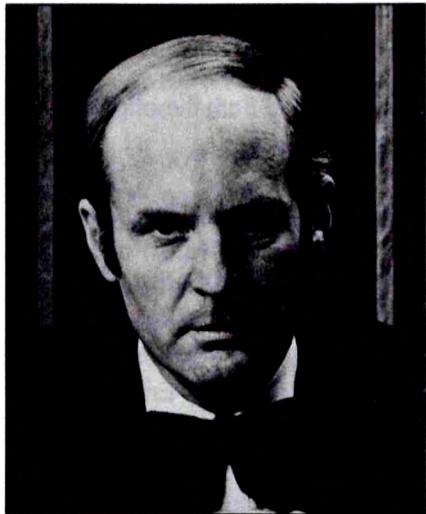
## JUAN PABLO IZQUIERDO

Juan Pablo Izquierdo was born in 1935 in Santiago, Chile. After receiving his Degree in Composition at the University of Chile, he travelled to Europe to complete his studies in conducting with Hermann Scherchen with whom he stayed for three years in Switzerland. In 1961, he was appointed Director of the Music Department of the Catholic University of Chile, where he organized and conducted an extensive series of concerts and operas, giving special attention to contemporary music. He received "The Critics National Award" in 1961 for his contribution to music. Since then he regularly conducts the National Symphony and Philharmonic Orchestras of Santiago.

In 1966, he won the First International Dimitri Mitropoulos Competition for Conductors in New York, and was appointed Assistant Conductor to Leonard Bernstein and the New York Philharmonic Orchestra. During 1967-70 he was also Resident Conductor for opera and concerts at Indiana University. His first appearance in Europe was in Holland with the Orchestra of the Residence of the Hague in 1969, and since then his international career has flourished. In 1974, he was appointed Director of the Israel Testimonium Festival and in 1976, he received the National Award of the Ministry of Culture of Israel for his outstanding interpretation of Israeli Music. During the years 1976-77, he was Music Director of the Gulbenkian Orchestra in Lisbon.

Izquierdo's career ranges from Santiago, where he is Music Director of the Philharmonic Orchestra, to Europe and the USA. He is regularly invited to conduct major orchestras in Europe, such as Munich, Hamburg, Frankfurt, Berlin, Vienna, Paris, Leipzig, Dresden, Warsaw, Brussels, London and Glasgow among others.

In Israel, Juan Pablo Izquierdo has conducted the Jerusalem Symphony Orchestra and the Israel Chamber Orchestra on many occasions.



## ARIE VARDI

Beginning his artistic career at the age of fifteen, Israeli born Arie Vardi has received international recognition as one of his country's finest concert pianists.

After winning the Chopin Competition in Israel, he appeared under the baton of Zubin Mehta and the Israel Philharmonic Orchestra, and upon winning the George Enescu International Competition in Bucharest, he performed in many concerts throughout Europe. He continued his piano studies with Paul Baumgartner and studied composition with Pierre Boulez and Karlheinz Stockhausen. Later on he performed widely as soloist with major orchestras under the baton of Bychkov, Comissiona, Foss, Masur, Mehta, Paray, Bertini, Zecchi, and others. His concert tours have taken him throughout Europe, the United States, Latin America, Australia and Japan. In 1992, he made his debut in Russia playing in Moscow, St. Petersburg and other cities.

Vardi performs regularly as soloist-conductor playing the complete set of concerti by Bach, Haydn and Mozart, part of which he has played on the Hammerfluegel. In recent years he has specialized in the impressionist period, including the entire piano repertoire of Debussy and Ravel. His repertoire also includes Israeli compositions, many of which were dedicated to him. His RCA records have won international acclaim.

Arie Vardi is also Professor of Piano at the Rubin Academy of Music, Tel Aviv University, of which he is a past Director, and since 1987, has taught at the Hochschule fuer Musik in Hannover. His students have won major prizes in many international competitions. Arie Vardi frequently gives master classes in other countries and participates as adjudicator at leading international piano competitions such as Leeds, Munich, Sydney, Tokyo and Vienna among others. He is chairman of the Music Committee of the Arthur Rubinstein International Master Competition.

## **MAURICE RAVEL "MA MERE L'OYE", SUITE**

Both the orchestral suite and the ballet of this name were adapted from the original piano suite. The suite contains five movements, each illustrating a fairy tale.

The first, **Pavane de la Belle au Bois Dormant**, is very brief, and consists of a slow dance performed by the courtiers while the Princess is asleep. The second, **Petit Poucet**, tells the story of the woodcutter's son, Hop o'my Thumb, who believed he could find his way back through the wood by dropping a trail of bread-crumbs. Alas! the hungry birds ate them, and the boy and his brothers are lost. The third, **Lalderonnette, Imperatrice des Pagodes**, is a miniature Chinese scene in which a tale is told about the Empress of the Pagodas: "She laid aside her robes and entered the bath. At once the pagodas began to sing and play: some had lutes made from nut shells, others used viols made from almond-shell; for the size of the instruments had to be in proportion to the size of the players." The fourth, **La Belle et la Bete**, is a conversation between a young princess and a prince who had been turned into an ugly beast. She speaks of his kind heart, and when she agrees to become his wife, he is transformed back into a handsome young man. Last, **Le Jardin Feerique**, is a lovely musical picture of the enchanted garden, in which the Sleeping Beauty is awakened by Prince Charming with a kiss.

## **MAURICE RAVEL PIANO CONCERTO IN D MAJOR FOR THE LEFT HAND**

Ravel composed his piano concerto for the left hand at the request of the Austrian pianist, Paul Wittgenstein, whose right arm was severed as a result of injuries sustained in The First World War . Other noted composers such as Richard Strauss, Britten, Prokofiev and Hindemith also wrote works for the left hand for Wittgenstein.

As preparation for this composition, his last large orchestral work, Ravel studied the score of the six "Etudes pour la Main Gauche" by Saint Saens. Upon concluding the composition, Ravel remarked to his friend, the music critic Dimitri Calvocoressi: "It was an interesting experience to conceive and realize the two concertos at the same time. The Concerto for Left Hand alone is quite different, from the Concerto in G and has only one movement with many jazz effects; the writing is not so simple. In a work of this sort, it is essential to avoid the impression of insufficient weight in the sound-texture, as compared to a solo part for two hands. So I have used a style which is much more in keeping with the consciously imposing style of the traditional concerto."

The Concerto is written in a single movement, but in fact comprises three parts linked to each other and played without breaks. The opening part - slow and quiet - has the character of a sarabande, contrasted by the middle section - alert, in quick and brutal rhythm like a parade in jazz style. The concerto ends in the same slow tempo as it began.

## **OLIVIER MESSIAEN "LES OFFRANDES OUBLIEES"**

Olivier Messiaen was born in Avignon on the 10th December, 1908 and died on the 28th of April, 1992. He spent his childhood in Grenoble, and the mountains of the Dauphine are his true homeland. He composed most of his music during the summer time in this region. From 1919 to 1930, he studied at the Conservatoire de Paris, where he won several first prizes for piano accompaniment, organ and improvisation, as well as counterpoint and composition. He continued studying and researching on his own initiative the modes of Indian music, especially those of the different provinces of the past of India, Greek metrics, plain-chants of the middle-ages, theology, exotic folklore, philosophy and duration of time, and the multiple colorations of all possible sound complexes. Olivier Messiaen devoted much of his time to bird watching, which led him to create a special notation system for all the bird calls in France according to their geographical habitat.

Olivier Messiaen was awarded the Wolf Foundation Prize, by the Israeli Government in 1983. In April 1984, the Jerusalem Symphony Orchestra invited him to be present at a special concert at which four of his compositions, one of them being "Les Offrandes Oubliees", were being performed.

"**Les Offrandes Oubliees**" was first performed on February 19, 1931, at the Theatre des Champs Elysees in Paris under the direction of Walter Straram, when the composer had just turned 22. It was the first of his works to be played by an orchestra and his first contact with the public at large. The work is in three parts:

**The Cross:** lamentation of the strings, the sorrowful "neumes" which divide the melody into groups of uneven duration, cut by long mauve and grey wailings.

**The Sin:** presented here is a kind of "race to the abyss" at an almost "mechanized" speed. You will notice the strong flexional ending accents, whistling of the harmonics in glissando, and the incisive calls of the trumpets.

**The Eucharist:** long and slow phrase of the violins, which rise over a blanket of pianissimo chords, with reds, gold, blues (like a far away stained glass window), in the light of muted solo chords.

The Sin is the oblivion of God. The Cross and The Eucharist are the divine offerings. "This is my Body, given to you - this is my Blood, spilled for you".

## **ROBERT SCHUMANN SYMPHONY NO. 4 IN D MINOR, OPUS 120**

Schumann's Fourth Symphony was originally written after his First but as he was not satisfied with it, he revised it ten years later and, as in the meantime he had written two other symphonies, the work in D Minor was designated Number Four.

By this time the composer had already written the major portion of his finest works in smaller form, songs and piano pieces. When he turned to the field of the symphony, he had to experiment in order to find his own personal manner. At one time he even called the D Minor Symphony, a "Symphonic Fantasy", stressing the fact that it is more freely organised than the customary symphony and much of that loose quality can still be sensed by today's audience. In striving to express his poetical vision, Schumann made use of some of the same themes in different parts of the symphony and not in one movement alone, as is the norm,, without being aware that he was thus the first to introduce the "cyclic form", which was later to become a firmly established pattern giving unity to the Symphony with its increasing dimensions.

PATRIMONIO UC

A thematic connection appears through three themes of the first movement which appear later. Thus the slow introduction of the first movement of the Symphony reappears during the second movement, the Romance. The main theme of the first part is used again for the same introduction to the last movement, whilst the principal theme of this movement stems from a subsidiary theme in the first part.

The movements of this Symphony are intended to be played without a break. This is another indication of Schumann's departure from the customary symphonic form towards the form of the fantasy. He also abandoned orthodox procedure when, in the recapitulation of the first movement, only one theme appears.

The freedom of expression of his personal thoughts and feelings, together with the creation of a real symphony, make Schumann's work particularly appealing, with its wide range, from a sombre beginning to buoyant happiness, in the dreamlike Romance and the stormy Scherzo.

Dr. Uri Toepitz  
courtesy of the Israel Philharmonic Orchestra

## **FOR YOUR INFORMATION**

All tickets for the series of subscription concerts for **Children and Family** have been completely sold out. However, due to heavy demand for tickets for the first two concerts, the Orchestra has decided to repeat each performance, starting from Subscription Concert No.3, on 9th February 1993. The additional concert will take place the next day, 10th February 1993, at 5 p.m. All the concerts in this series are being recorded for both radio and television. The sale of tickets is in progress now.

---

**Subscription Concert No.7, Series A and B,** is a choral concert devoted to compositions relating to the **Psalms**, conducted by Avner Itai, with the participation of soloists and the Rinat and Ihud Choirs. This concert will take place on 31 March 1993, in the Sherover Theatre. The programme will consist of:

**Zelenka "When Israel came out of Egypt"**  
**Mendelssoh "When Israel came out of Egypt"**  
**Zvi Avni "Deep Calleth unto Deep", Cantata**  
**Handel "Laudate, pueri, Dominum"**

A small number of single tickets are still available.

---

All the members of the Jerusalem Symphony Orchestra received a "thank you" gift from Jewish Museum of Athens, for the successful concert they performed in that City last October, under the baton of Mendi Rodan. The concert, which was arranged by the Friends of the Museum, together with the Israel Ambassador to Greece, was a resounding cultural and social success which aroused enormous interest. During the course of their tour of Greece the Orchestra performed a number of concerts in Saloniki within the framework of the Annual Dimitria Festival.

---

**"Bonus"** coupons held by subscribers of Series A - E can be exchanged as follows:

- \* Any concert of your choice within the framework of the Jerusalem Symphony Orchestra subscription concert series,
- \* Any concert of your choice performed by other orchestras at the Jerusalem Theatre  
It may be necessary to add an additional sum of money for certain concert tickets.

---

**Cancellation of tickets** will not be accepted by telephone.

Tickets must be returned to the Orchestra's Box Office, no later than one hour before the performance. A credit note will be issued which can be exchanged for any other concert in the subscription series.

---

The Orchestra's Box Office - tel. 611498 and 611499 is open as follows:

Sunday-Thursday 4 pm - 7 pm Friday 10 am - 1 pm.

The Box office remains open until the doors are closed on concert evening.

Tickets can be ordered and paid for by credit card on the telephone.

**THE JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Members of the Board of Directors**

Yeheskel Beinisch, Advocate, Chairman  
Yechiel Gutman, Advocate  
Michal Smoira-Cohn  
Avi Hanani

Ruth Cheshin  
Raanan Dinur  
Dr. Moshe Yegar  
Micha Yiron, Advocate

Nathan Cohen,  
Amram Amar  
Shlomo Kor  
Raya Zimran

**Permanent deputies: Hedva Fogel - Victor Graievsky**

---

**THE JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA WOULD LIKE TO THANK  
THE FOLLOWING DONORS FOR THEIR GENEROUS SUPPORT  
THROUGH THE JERUSALEM FOUNDATION**

**SPECIAL GIFTS**

The Crown Family Foundation, USA \* Henry Kravis and Carolyne Roehm, USA

**FOUNDERS**

Adolf and Lola Ebner, Israel \* Humanitarian Trust, UK  
Sir Emmanuel and Lady Kaye, UK \* A friend from the UK  
Jerusalem Foundation Endowment Fund in honor of Teddy Kollek  
Moshe Mayer, Switzerland \* Sam Sebba, Israel and UK

**SPONSORS**

Gilbert and Janet de Botton, UK \* A friend from Brazil \* Amy and the late Saul (Bud) Cohen, USA A friend  
from France \* Gordon and Ann Getty, USA  
Jacques and Michelle Gunsbourg, Switzerland \* Martin and Susan Lipton, USA  
Mrs Frederic R. Mann, USA \* Jesse Peretz, USA \* Irving and Charlotte Rabb, USA  
Daniel and Joanna Rose, USA \* Archie Sherman Charitable Trust, UK  
James and Elaine Wolfensohn, USA

**PATRONS**

The late Etienne Boegner, USA \* Dan and Mara Cohen, USA \* L. Robert Krulwich, USA  
Sir Sydney and Lady Lipworth, UK \* Robert and Beatrice Mayer, USA  
Morris and Nancy Offit, USA \* The estate of Alice Pick, UK  
Edith and Ferdinand Porjes Charitable Trust, UK \* Norman Rabb, USA \* Max Salter, USA  
Harry Schick Fund, USA \* Lois Sieff, UK \* Robert and Helen Strauss, USA \* Anne Werner, USA

---

**Special absorption grants for immigrant musicians:**

The Jerusalem Municipality Edward Kosovich (violin)  
The Jerusalem Foundation Eleonora Lutski (violin)  
"Yad Avi Ha-Yishuv" Alexander Tomarinson (Viola) and Vassili Tollankin (Double Bass)

---

## **FOR YOUR INFORMATION**

All tickets for the series of subscription concerts for **Children and Family** have been completely sold out. However, due to heavy demand for tickets for the first two concerts, the Orchestra has decided to repeat each performance, starting from Subscription Concert No.3, on 9th February 1993. The additional concert will take place the next day, 10th February 1993, at 5 p.m. All the concerts in this series are being recorded for both radio and television. The sale of tickets is in progress now.

---

**Subscription Concert No.7**, Series A and B, is a choral concert devoted to compositions relating to the **Psalms**, conducted by Avner Itai, with the participation of soloists and the Rinat and Ihud Choirs. This concert will take place on 31 March 1993, in the Sherover Theatre. The programme will consist of:

**Zelenka** "When Israel came out of Egypt"  
**Mendelssoh** "When Israel came out of Egypt"  
**Zvi Avni** "Deep Calleth unto Deep", Cantata  
**Handel** "Laudate, pueri, Dominum"

A small number of single tickets are still available.

---

All the members of the Jerusalem Symphony Orchestra received a "thank you" gift from Jewish Museum of Athens, for the successful concert they performed in that City last October, under the baton of Mendi Rodan. The concert, which was arranged by the Friends of the Museum, together with the Israeli Ambassador to Greece, was a resounding cultural and social success which aroused enormous interest. During the course of their tour of Greece the Orchestra performed a number of concerts in Saloniki within the framework of the Annual Dimitria Festival.

---

"**Bonus**" coupons held by subscribers of Series A - E can be exchanged as follows:

- \* Any concert of your choice within the framework of the Jerusalem Symphony Orchestra subscription concert series,
- \* Any concert of your choice performed by other orchestras at the Jerusalem Theatre  
It may be necessary to add an additional sum of money for certain concert tickets.

---

**Cancellation of tickets** will not be accepted by telephone.

Tickets must be returned to the Orchestra's Box Office, no later than one hour before the performance. A credit note will be issued which can be exchanged for any other concert in the subscription series.

---

The Orchestra's Box Office - tel. 611498 and 611499 is open as follows:

Sunday-Thursday 4 pm - 7 pm Friday 10 am - 1 pm.

The Box office remains open until the doors are closed on concert evening.

Tickets can be ordered and paid for by credit card on the telephone.

**THE JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Members of the Board of Directors**

Yeheskel Beinisch, Advocate, Chairman  
Yechiel Gutman, Advocate  
Michal Smoira-Cohn  
Avi Hanani

Ruth Cheshin  
Raanan Dinur  
Dr. Moshe Yegar  
Micha Yinon, Advocate

Nathan Cohen,  
Amram Amar  
Shlomo Kor  
Raya Zimran

**Permanent deputies: Hedva Fogel - Victor Graievsky**

---

**THE JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA WOULD LIKE TO THANK  
THE FOLLOWING DONORS FOR THEIR GENEROUS SUPPORT  
THROUGH THE JERUSALEM FOUNDATION**

**SPECIAL GIFTS**

The Crown Family Foundation, USA \* Henry Kravis and Carolyne Roehm, USA

**FOUNDERS**

Adolf and Lola Ebner, Israel \* Humanitarian Trust, UK  
Sir Emmanuel and Lady Kaye, UK \* A friend from the UK  
Jerusalem Foundation Endowment Fund in honor of Teddy Kollek  
Moshe Mayer, Switzerland \* Sam Sebba, Israel and UK

**SPONSORS**

Gilbert and Janet de Botton, UK \* A friend from Brazil \* Amy and the late Saul (Bud) Cohen, USA A friend  
from France \* Gordon and Ann Getty, USA  
Jacques and Michelle Gunsbourg, Switzerland \* Martin and Susan Lipton, USA  
Mrs Frederic R. Mann, USA \* Jesse Peretz, USA \* Irving and Charlotte Rabb, USA  
Daniel and Joanna Rose, USA \* Archie Sherman Charitable Trust, UK  
James and Elaine Wolfensohn, USA

**PATRONS**

The late Etienne Boegner, USA \* Dan and Mara Cohen, USA \* L. Robert Krulwich, USA  
Sir Sydney and Lady Lipworth, UK \* Robert and Beatrice Mayer, USA  
Morris and Nancy Offit, USA \* The estate of Alice Pick, UK  
Edith and Ferdinand Porjes Charitable Trust, UK \* Norman Rabb, USA \* Max Salter, USA  
Harry Schick Fund, USA \* Lois Steff, UK \* Robert and Helen Strauss, USA \* Anne Werner, USA

---

**Special absorption grants for immigrant musicians:**

The Jerusalem Municipality Edward Kosovitch (violin)  
The Jerusalem Foundation Eleonora Lutski (violin)  
"Yad Avi Ha-Yishuv" Alexander Tomarinson (Viola) and Vassili Tollankin (Double Bass)

# THE JERUSALEM SYMPHONY ORCHESTRA 1992/93 Season

## Violin 1

Shmit, Motl, Concertmaster  
 Savaldi-Kohlberg,  
     Bat-  
 Sheva, Concertmaster  
     Yoffe, Albert  
     Ben-Ary, Yehuda  
     Bilgorai, Motl  
     Fabrikant, Olga  
     Frolov, Ina  
     Golderman, Ester  
     Lehner, Carmen  
     Lutski, Elenora  
     Marku, Leon  
     Rodan, Zusia  
     Sharon-Krishan, Bea  
     Weisser, Israela

## Violin 2

Frakin, Daniel  
 Solomon, Victor  
 Bardenstein, Mark  
 Rivkin, Raphael  
 Bugitch, Adrian  
 Cohen, Moti  
 Etzion, Yehoshua  
 Grodans, Igor  
 Kosovich, Edward  
 Melnik, Semion  
 Rozler, Nehama  
 Skurkovich, Alla  
 Zinkin, Michael

## Viola

Haimsohn, Jean  
 Assayas, Richard  
 Damian, Michael  
 Leva'ot, Rashi  
 Ferdman, Michael  
 Friedman, Nikolai  
 Haimovitch, Joseph  
 Israell, Menashe  
 Lifshitz, Moshe  
 Richter, Alma  
 Tomarinson, Alexander

## Cello

Joost, Ina  
 Assayas, Irit  
 Bar-On, Gershon  
 Adar, Emil  
 Dlogetman, Mark  
 Faur, Cornel  
 Kazewman, Emilya  
 Malka, Yagi  
 Mendelssohn, Tzalel

## Double Bass

Rezonov, Edward  
 Reich, Eitan  
 Gerlich, Ehud  
 Kaufman, Harvey  
 Manor, Lea  
 Toliankin, Vassili

PATRICK O'LEARY UC

## Flute

Zeidel, Nahum  
 Buchman, Noam  
 Tal, Rami  
 Silva, Vladimir

## Piccolo

Silva, Vladimir

## Oboe

Avichail, Ehud  
 Haas, George-Luis  
 Engel, Ronald  
 Zeidman-Haas, Mina

## Cor Anglais

Zeidman-Haas, Mina

## Clarinet

Zamir, Amnon  
 Dembinsky, Gershon  
 Beazley, Desmond

## Piccolo Clarinet

Dembinsky, Gershon  
 Beazley, Desmond

## Bass Clarinet

Tschaikov, Alan

## Bassoon

Paley, Richard  
 Perisic, Zarko  
 Schmutzler, Barbara-Ann

## Contra Bassoon

Schmutzler, Barbara-Ann

## Horn

Vilner, Eyal  
 Edut, Eli  
 Della Posta, Sara  
 Solstein, Pall  
 Roseman, Ruth

## Trumpet

Cox, Kenneth  
 Berlin, Richard  
 Eshkar, Addi

## Trombone

Ross, Mitchell  
 Rinot, Liron  
 Aharoni, Eliezer

## Bass Trombone

Aharoni, Eliezer

## Tuba

Yuhas, Dan

## Timpani

Lipshitz, Yoav  
 Cohen, Yehuda

## Percussion

Zhukov, Valerie  
 Jones, Pamela  
 Cohen, Yehuda  
 Shiloah, Eldad

## Harp

Kessler, Irena

Gideon Paz,  
 Managing Director

Personnel Manager: Dan Bleicher

Music Administrator: Alexandra Melamed

Librarian: Yitzhak Hoffman

Stage Manager: Haim Oz

Accounting: Ahouva Azoulai

\*\*\* Principal or Co-Principal

\*\* Assistant Principal

\* Deputy Principal

♦ Associate Principal

○ On Sabbatical

## TONIGHT'S PROGRAMME

JUAN PABLO IZQUIERDO, conductor  
ARIE VARDI, soloist

MAURICE RAVEL (1875-1935) "MA MERE L'OYE", SUITE (16')  
Pavane de la Belle au bois dormant  
Petite Poucet  
Laideronnette, Imperatrice des Pagodes  
La Belle et la Bete  
Le Jardin feerique

PIANO CONCERTO FOR THE LEFT HAND (19')  
(in one Movement)

I n t e r m i s s i o n

OLIVIER MESSIAEN (1908-1992) "LES OFFRANDES OUBLIEES", (12')  
Meditation Symphonique

ROBERT SCHUMANN (1810-1856) SYMPHONY NO. 4 IN D MINOR, OPUS 120 (29')  
Ziemlich langsam - lebhaft, attacca  
Romanze: Ziemlich langsam, attacca  
Scherzo: Lebhaft, attacca  
Lebhaft

---

Next Week:

### OPEN STUDIO

SERGE KHANUKAYEV, conductor  
VADIM MONASTIRSKY, soloist

SMETANA "Tabor", Symphonic Poem from "Ma Vlast"  
POULENC Choreographic Concerto for Piano and 18 Instruments  
MOZART Symphony No. 34 in C major, K. 338

Tuesday, 2.2.93, at 1.00pm, at the Henry Crown Symphony Hall  
Standard price tickets of 10 Shekels, from Sunday, 31.1 hours 4-7

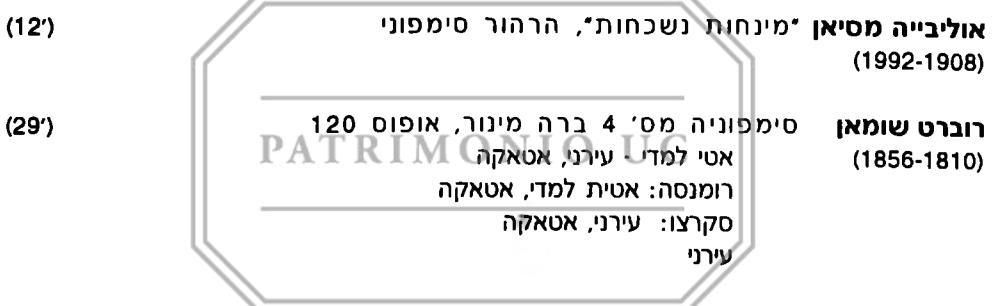
---

# תוכנית הערך

חואן פבלו איסקנידו, מנצח  
אריה ורדי, סולן

- (16) מורייס ראוול "אמא מספרת", סוויטה פאכאנ של היפיפיה הנמה אבעוון ליידרונט, קיסרית הפאגות שיחה בין היפיפיה והחייה גן הפיות (1937-1875)
- (19) קונצ'רטו ברה מג'ור לפסנתר ביד שמאל ותזמורת (פרק אחד)

ה פ ס ק ח



שבוע הבא:

## אולפן פתוח

סרגיי חנוכאייב, מנצח  
ואדים מונסטירסקי, סולן

סמננה "תאבור", פואמה סימפונית מתוך "מולדות"  
פולנק קונצ'רטו כוריאוגראפי לפסנתר ו-18 כלים  
מוסעארט סימפונייה מס' 34, בדו מג'ור, ק. 338

יום שלישי, 2.2.93, בשעה 1.00 בצהרים, באולם הקונצרטים ע"ש הנרי קריאן  
כרטיסים במחיר אחד של 10 ש"ח - בקופת התזמורת, מים א', 31.1 בשעות 4-7

ԱԼՎԻ ՏԵ ԱՌԱ ԸՀ

ՀՕԳՈՒ ԽՎԻՆ ԽՎԻՆ  
ԱՌԱ ՏԱՅ ՍԱ ԲԱ  
ՕԳԼԻ ԽՎԱ ՎԻԳԱ  
ԱՄԱՆ ԱՐԱԴԱՐ ԽՎԵՍՏԱ ԱՎԱՅ  
ԱՐՃԱ ԼԻ ԵՎԻՆ

Օ ԵՎԵՍ  
♦ ԹԱՐԵ ԳԵԼ ԵԽԱԼ  
• ԱՐԱԿ ԳԵԼ ԵԽԱԼ  
▪ ԽԱ ԳԵԼ ԵԽԱԼ  
▪▪ ԵԼ ԵԽԱԼ Խ ԵԽԱԼ ԽԱՆ

ԱՎԱԼԵՈՒ ԽՎԵՍՏԱ

ԼԻՎԱ ԽՎԱՆ

ԳԼ.ԼՈՒ ԵՎԻՆ

ՎԻԳԱԿ ԱՎԱՆ

ԽՎԱՆԿ ԱՎԱՆ

ԱՎԱՆԵԱ ԽՈՅ

\* ԳԼԼԱՐ ԱՎԱՆ

\* ՀԵՆԻԼ ԼՐԱ

\*\* ԼԱԽՆԻ ԱՎԱՆ

\*\*\* ԽՈԽՈ ԼՐԱՆՆ

\*\*\* ՍԱՎԱՆ ԼԽ

ԽՎԱՆ

ԼԻՎԱ ԵՎԱՆ

ՋՈՒՇԱ ԽՎԻՆ

ԽՎԱՆԿ ԱՎԱՆ

Օ ԽՎԱՆ ԽՎԻՆ

ԱՎԱԴ ՕՎԱՆ

ԸԼ ՕՎԱ

ՔԼԻՆ ԽՎԻՆ

ԵՎԱՆ ԽՎԻՆ

ԽՎԱՆ ԼՐԱՆ

\* ԼԻՎԱ ԼՐԱՆ

\* ԵԼԼԵՐԱՆ ԱՎ

\*\* ԱՎԱՆ ԽՎԱՆ

\*\*\* ԳԼԱՆ ԼՐԱՆ

ԵՎԱՆ ԲԵ

ԲԱՆ-ԱԼԱՆ ԵՎԱՆ

ԼԻ ԽՈՅ

ՃԼԻԿ ԽՎԱՆ

ԳԵԼԶՈ ԽՎԱՆ

ԱՎԱՆ ԽՎԻ

ՎԻԳԱԿ ԽՎԵՏԱՆ

ԳՎԱՆ ԵՎԱՆ

ԼԻՎԱ ԵՎԱՆ

ԽՎԱՆԿ ԽՎԻՆ

ԽՎԱՆ ԵՎԱՆ

\* Ե-ԽՆ ՍՎԱՆ

\* ԻՎԱ ԽՎԵՏԱ

ԵՎ-ԱՎԱ ԵՎ ԼԽԱ

ԵՎԱՆ-ՎԻՎԵ

ԲԱՆ-ԱՎԱ ԵՎ ԼԽԱ

ԵՎԱՆ ԵՎԱ ԵՎ ԼԽԱ

ԵՎԱՆ ԵՎԱ ԵՎ ԼԽԱ

ԵՎԱ ԵՎԱՆ

ԼԱՐՈԳԻ ԵՎԱՆ

**ԱՎԵՐԱ ԳԼԻԿ**

ԵՎԱ ԵՎԱՆ

\*\*\* ԼԱՐՈԳԻ ԵՎԱՆ

\*\*\* ԽԱՆ ԽՎԱՆ

ԱՎԵՐԱ

ԽՎԱՆ-ԽՆ ԵՎԱՆ

**ԱՎԵՐԱ ԽԵՎԱ**

ԽՎԱՆ-ԽՆ ԵՎԱՆ

ԽՎԱՆ ԽՎԻՆ

\*\*\* ԴՈԳ ԽՎԻՆ

**ԾՎ**

ԹՎԱՆ ԽՎԻՆ

ԸԼ ՎԱՐ ԳՎԱԿ

\*\*\* ԼԻՎ ԽՎԻՆ

**ԾՎ ԱՎԱՆ**

\*\*\* ԱՎԱՆ ԸԼ

\*\*\* ՎԱՐ ԸԼ

ԽՎԻՆ ԽՎԻՆ

**ԱՎԱՆ ԾԽ**

ԽՎԻՆ ԽՎԻՆ

ԼԻՎ ԸԼ

\*\*\* ԼԻՎ ԸԼ

ՕՎԱՆ ԸԼ

ԽՎԻՆ ԽՎԻՆ

**ԱԼ ԽԵ Ա.ԹԻՇ** ԽՀԾՈՒՅՈՒՆԻՑ (ԽԱԿԱ)՝ ՊՐ. ԳԻՎԻՆԵԱՆ (ՎԻՉԱԼԵԽԱ)  
**ՍՄԱԼ Կ.ԼԻՇԿԻ** ԽՀԿԻԾՈՒՅՈՒՆ ՀԻՋԻ (Ը.Ը.Լ.)  
**Բ.Լ.Ա.Լ.ԼԻՇԿԻ** ԽՀԽՈԽԼ ՖՈՒՏԻՆ (Ը.Ը.Լ.)  
**ԱՐԵՎԱ ՀՎԱՆԱ ԱՅԱԺԱ ԲԻՋԻ**

ՀԽԽՈ ՀԻ' ԽԵՎԱՆ + ԼԻԾԱ ԽԱԿԻ ՊՈԽԽՈ' ԽԽՍ.Ը + ՆԻ ԽԵԼԸ' ԽԽՍ.Ը  
 ԸԼԱԼ ԼԽԸ' ԽԽՍ.Ը + ԱՁՈ ՕԽՁՈ' ԽԽՍ.Ը + ՋԼԻ ՄԽԸ ԲԱՇ' ԽԽՍ.Ը  
 ՔԽԽՍ ԽԳՈ ԳԻՇ' ԽԵՎԱՆ + ՋԼԻ ԳԼԼԻԾԸ ԻԽԳՈ ԳԼԼԵՎ' ԽԵՎԱՆ  
 ԼԻԾԱ ԽԻԽՈԸ ԱԽԸ' ԽԽՍ.Ը + ԱԽԸ ԽԵԸ ԽԻԳՈ' ԽԽՍ.Ը  
 Կ' ԼԻԾԱ ՋՎԱԿԻ' ԽԽՍ.Ը + ՕԼ ՕԼԵ ԻԿԻԼ ԿԻԳԻԼԼՎ' ԽԵՎԱՆ  
 ԽԱՄ ԵԽԵԼ (Խ.Հ)' ԽԽՍ.Ը + ԼԻ ԽԱԼ ԸՎ' ԽԽՍ.Ը

### ԱՅՈՒՄ

Է.ԱԾՈ ԽԻԿԻ ԽՎԳԵԾՈՒ' ԽԽՍ.Ը  
 ԼԵԽԿ Խ.ԽՆԸ ԼԻ' ԽԽՍ.Ը + ՋԼԻ ԽԽԸ ԲԱՇ' ԽԵՎԱՆ  
 Ե.Օ. ԳԼՃ' ԽԽՍ.Ը + ԽԼԻԿ ԽԱԽԸ ԼԽԸ' ԽԽՍ.Ը  
 ԱԽԸ ԽՈԽԸ ԴԱՇՈՒ ԿԱՇ' ԽԽՍ.Ը + ԱԿԸ ԳԼԼԻԾԸ Լ. ԱՇ' ԽԽՍ.Ը  
 Ա.Լ. ԱՐԼԵՎ + ՎԻԼԻ Ի.Ն. ԵՈ' ԽԽՍ.Ը + Խ.Խ ԽԱԽԸ ԿԻՉՈՒԸ' ՊԱԽ  
 Վ.ՎԵԾՈ Խ.Ը Խ.Ը ԵԽԱՌ' ԽԵՎԱՆ + Ա.Լ. ԱԵԽԸ + Խ.Ա. ԽՈԽԸ (Խ.Հ) ԸՎ'  
 Օ.Ա.Խ

ԱՐԱՄ ԱԽԸ' ՊԱԽ + ՕՕ ԽԵՎ' ՊԱԽԿ ԻՆԵՎԸ  
 ՋԼԻ ԲԱԽԸ ԲԱԿ ԱՎԼԻ ԿԱԼԱԿՈ ՀԵԾՈՒ ԱԼ ԲԻԳ  
 ՕԼ ԽԱՅԸ ԻԿԻԼ ԸՎ' ԽԵՎԱՆ + Ա.Լ. ԱԿԵՎԸ  
 ԽԼԻՑ ԻԿԻՆ ԽԵԸ' ՊԱԽԿ + ԱՎԼԻ ՍԱՎԱՋՈԽՆԼՎ' ԽԵՎԱՆ  
 Ա.Օ.Ծ

ՋԼԻ ԱՐԱԳԱՆ ՋԼԽԱՌ' ԽԽՍ.Ը + ԱՎԼ ՋԼԾՈ ԽԱԿԻ ԼԻՆ' ԽԽՍ.Ը  
**ԱՎԼԱԽԱ Ա.ԽԱԼԻՆ**

**ԾԽԱԺԼԻՄ ՍՄԱԼ Կ.ԼԻՇԿԻ**  
**ԱԼՄ ՀԿԵՐՈ.Ը ԼԿԻԳ.Ը ԱՇԽ.Ը ԻԿ ԲԱԼԱԸ ՍԵԼ.Ը**  
**ԱՎԼԱԽԱ ՍԳ.ԱԳԻՒ.Ը Լ.ԼԻՇԿԻ**

ԱԱԴԽ. ԱԺԸ ՋԸՒԽՈ: ԽՎՈԱԼ ՔԼԵՇՈՒ - ԱԼԻՆ ԳԻՇ

Ա.ԾԿ ԽԱԽԱ.ԸՎ	Լ.Լ ԱՐԱՄ ԽԸ	ՊԱՀԱՆ ՋԻԸ
Լ.ԿԸ Լ.ԿԸ	ԱՎԼ ԱՐԱՄ	ԽԱԸ ԽԱԸ
Խ.ԽԿ ԽԱԸ Բ' Բ.Լ.	Խ.Ը ԱՎԼ	ԵՎԼ ԵՎ' Բ.Լ.
Խ.ԽՄԽ ԵՎԸ Բ' Բ.Լ.	ԵՎԼ ԵՎԸ	Ա.Ը Ա.Ը Բ.Լ.

ԱԵԼ, ՍԱՐԱԳԵ ԹԿ ԱՎԼԱԽԱ ՍԳ.ԱԳԻՒ.Ը Լ.ԼԻՇԿԻ' Լ.ԹՈՒ ԱԳ.ԼԻՆ

ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԵՐԵՎԱՆ - ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ

Ա. 10 ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ  
611499, 611498 : ՇԻՐԱԳԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

\* ԵԼԵՐԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԱԿԱՐ ԱՊԵՐԵԿԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

\* ԵՍԱԿԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ՏԵՂՄԱՆԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ  
ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ  
ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԽԱՆԱԿ ՄԱՐԴԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂՄԱՆԱԿ

ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ - ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ  
ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ  
ԽԱՆԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ ԱՐԵՎԱԿ

*ՎԵՃՐ ՀԱՅՆԿԱՐ*

**ԱԼ ԽԵ Ա.ԹԻՇ ԽՀԾՈԸ ՄԻԱԼԵՅԻ (ԽՀԿ)՝ ԽՈՒ ՕԻԿԽԵՑԻ (ԺԵՎԵԽՈ)**  
**ՍՄԼ Գ.ԼՐԿ.Պ ԽՀԿԽԸ ՀԻՔԻ (Ծ.ԾԼ)**  
**Հ.Լ.Ա.ԼՐԿ.Պ ԽԼԽՆԼ ՏԻՈՒՅԻ, (Ծ.ԾԼ)**  
**ԱՐԵՎ.Պ ՀՎԿԱՆ ԱՅԱ.ԽՈ ԲԻԿ.Պ**

ՀԽՈ ՀԻ ԽԵԿԱՆ + ԼԻԾՈ ԽԱԼ ԹՈԽԻՈ' ԽԽԱ.Ծ + Խ ԽԸԸԸ' ԽԽԱ.Ծ  
 ԸԼԱԼ ԼԽ' ԽԽԱ.Ծ + ԱՋ ՕԽՈՂ' ԽԽԱ.Ծ + ՁԼ ՍԽԼ ԹԱՇ' ԽԽԱ.Ծ  
 ՏԽԽԱ ԽԳՈ Գ.Ճ' ԽԵԿԱՆ + ՁԼ ԳԼԼԻԸ ԽԿՈ Գ.Ճ' ԽԵԿԱՆ  
 ԼԻԾՈ Խ.ԽՈԼՈ ԱԽԻ' ԽԽԱ.Ծ + ԱԽՈ Խ.ԽՈ Խ.ԽՈ' ԽԽԱ.Ծ  
 Հ' ԼԻԾՈ ՁԼԿԵԿ' ԽԽԱ.Ծ + ՈԼ Օ.Լ ԽԱ.Լ Հ.ԳԻԽԱՆ' ԽԵԿԱՆ  
 ԽԱ.Լ ՏԻՔԵԼ (Հ.Հ)' ԽԽԱ.Ծ + Ա ԽԱՆ ԿՈՒ' ԽԽԱ.Ծ

**ԱՅՈՒ**

Է.ԽՈ ԽԿՈ ԽԿԳԵՈՒ' ԽԽԱ.Ծ  
 ԼԵՆԳ Խ.ԽՈ ԼԱ' ԽԽԱ.Ծ + ՁԼ ԽԽ, ՊԱԼԱ' ԽԵԿԱՆ  
 Ե.Օ ԳԼԱ' ԽԽԱ.Ծ + Խ.ԽԱ.Խ ՊԱԽԼԳՈ ԼԽ' ԽԽԱ.Ծ  
 ԱԼԱԼ ԽՈՒ Գ.ԳՈՒ' ԽԽԱ.Ծ + Ա.Ծ, ԳԼԼԻԸ Լ' Ա' ԽԽԱ.Ծ  
 Ի.Լ ԱԿԼԳՐ + Խ.ԽՈ Ի-Ն ԽՈ' ԽԽԱ.Ծ + Ի.ԽՈ ԽԱ.Խ Կ.ԿՈԸԸԸ' ԳԱ.Խ  
 Կ.ԿԵԸԸ Խ.ԽՈ ԼՍ ԵՈՒ' ԽԵԿԱՆ + Ի.Լ ԱԸԸՆ + Խ.ԽՈ ԽՈՒ (Հ.Հ) ԿՈՒ

**Օ.Ա.Խ**

ԱՐԱ ԱԽԻ' ԹԱ.Խ + ՕԾ ԽԸ' ՊԱԽՆ, Խ.ԽԵԿԱՆ  
 ՁԼ ՊԱԽԱ ԱԾ Ա.Խ Վ.ՎԱ.Խ Գ.ԳԵԸԸ Ա.Խ Վ.ՎԱ  
 ՕԼ ԿԱ.Խ Կ.ԿՈ Ա.Խ Վ.ՎԱ.Խ + Ի.Լ ԱԿԵՎԱՆ  
 Խ.ԽԱ.Խ Կ.ԿՈ Խ.ԽԸԸ' ՊԱԽՆ + Ա.Խ Ա.Խ Ա.Խ Ա.Խ Ա.Խ Վ.ՎԱ.Խ

**ԾԻԾՈՒ**

ՁԼ ԱՐԱԳԱՆ ՁԼԽՈ' ԽԽԱ.Ծ + Ա.Խ ՁԼԾՈ ՁԼԿԱ.Խ ԼԽԸ' ԽԽԱ.Ծ  
**Ա.Խ ՁԼԿԱ.Խ ԼԽԸ' ԽԽԱ.Ծ**

**ԾԱԿԲՈՒ ՍՄԼ Գ.ԼՐԿ.Պ**  
**Ա.Խ ՀԿԸԸԸ ԾԿ.Պ Ա.Խ ԾԿ.Պ Ի.Կ Բ.ԿԸԸԸ Ս.Ծ.Ծ.Ծ**  
**Ս.Ծ.Ծ.Ծ Ս.Ծ.Ա.Գ.Ծ.Ծ.Ծ Լ.Լ.ՐԿ.Պ**

ԱԱՀԽ, ԱԺՈ ՁԸԽՈ: Խ.ՁՈՒ Ե.Հ.ԸԸԸ - Ա.Խ.Խ Գ.Ճ,

Ա.Ծ, Խ.ԽԱ.Խ.Ծ.Ծ	Լ.Լ Ա.Խ.Խ.Ծ.Ծ	Պ.ՀԱ.Խ.Ծ.Ծ
Լ.Լ.Լ Լ.Լ.Լ	Լ.Խ Ա.Խ.Խ	Պ.ՀԱ.Խ.Ծ.Ծ
Խ.Խ.Խ Խ.Խ.Խ.Ծ.Ծ	Խ.Խ.Խ.Ծ.Ծ	Լ.Լ.Լ Լ.Լ.Լ
Խ.Խ.Խ.Ծ.Ծ.Ծ Խ.Խ.Խ.Ծ.Ծ	Խ.Խ.Խ.Ծ.Ծ.Ծ	Ա.Խ.Խ.Ծ.Ծ.Ծ

**Ա.Խ. Ս.Ծ.Ա.Խ. Պ.Հ Ս.Ծ.Ա.Խ. Ս.Ծ.Ա.Գ.Ծ.Ծ.Ծ Լ.Լ.ՐԿ.Պ' Լ.Խ.Խ Ս.Ծ.Ա.Խ.**

ԱՎԻ ՀԱՅԱԼ ՏԵՂԱԳՈՐԾՎԱԿԱՆ ԽՈԼԽ - ՏԱՂԵՐ

ԵՐԼԵ, ՎԻՃԱՉՈՂ - ԻՆ ՄՅԱՀԱ ՍՎԻՃԱԾՈՒ

ԱՎԻԳՈՒ ԳՐԱՆՆ ԾԱՌԱ ԼԽԱՆ - ԱՐԱ, ԱՐԱՆ Ե ԲԼ Հ ԵՎՀԵ ԵՒԱ, ԲԱՐԱ Ա-ՕՒ ԱՅ ԵՒ

611499, 611498 : O7161, D11D70 Ju 7111111111111111

## ԱՐԱՎԱՐՈՒՄ ԱՐԵՎԻ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹ

ԹՐԱՎՈՒՄ ԽԵ ԱՅԼՈՅՈ ՀՎՈՂԵ ԱՎՈՅԱԼԻ ԳԽ ԻՆԻՆ ԱՐԱՆ ԽԵ ՀԵՐ ԱՎՈՅԱ ԱԵՎԱ ԱԵՐԿ ԱՎԼԱՆ ՀՀ Տ.ԳԻՀ ՀԼՈՅՈ ԽԻ ԱԼԵՎԴԿԻ ԵՎՀՈՂԻ

ՎՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԱԽՏԱՇ ԱՌԱՋ ՄԱԼԱ ՄԻՋԱ ՄԵՋԱ

\* ԵԼՎԻԱՆ ՇԽՈՅՈ ՎԻՐԵԼՈՅ ԹՎ ԱԿԱԼԻՄ ԽԼՍՄ ՀԱԽՈՒ ԱՎԱԳՈ

ամ սմառած գալու և սպառե սօսցիւ բազ:

\* ԵԱՎԳՐ ԸՆՈ ՀԳ, ԵԱԼՄ ՍԱԾ՝

ԵՎԿԱՐ, ԱՌԵԼԻՑ, ԱՌԵԼ ՍԱՋՈՒԹՅՈՒՆ Խ-Ա ՀԱԼ ԿԱՐՎԱՐ Ը

תלמוד תורה טו

ՀԱՅ ԱՎԱՐԱՐ ՀԱՅՐԱ ԾՈՅԾ ԾՈՅԾ ԵԱԿԻՇ ԵԱԿԼ ԳՈՅԵ ԼԻԱՆՈՒՄ ԱՎԱՐ ԹՈ ԵԿ  
ԱՎԱՐ ԵԱԿԻՇ ԵԿԼ ԹՈՂՆԿ ԾՈՅԾ ԽԱՆ ԽՈՐ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ԹՈՂՆԿ ԱՎԵՐ ԵԿ  
ՊՐԻՄՈ ԱՎԱՐ ԵԿԼ ԵՎԱՐ ԽՈՐ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ԵԿԼ ԵՎԱՐ ԵԿԼ ԵՎԱՐ ԵԿԼ ԵՎԱՐ

የዚህ የወጪ በዚህ የወጪ እና የወጪ የወጪ የወጪ የወጪ የወጪ የወጪ የወጪ የወጪ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

דעתך נא, דעתך נא.

**αττάροι τάχιστανά απέναντι.**

ԱՇԽԱՏԱՆԿԱ ԱՌԵՎՈՐԾ

ԽԱՂԱԿԻ ՀԱՅԻ ԽԱՆՈՒԹՅՈՒՆ -

ԱՄ-Ը Ե-39.Ե.1Ե ԵԿՈՐԴ ԲԱԼԻՆ ԵԿԱՆԱՀ ԱՐԱԳՈՒ ԱՐԱ - ԽԵԼ ԽԱՌ ԽՈՎՍԵՐԻ ՕՂԵՐԸ ՏՎԵՐԸ ԱՅ, Հ ԿԱՐԱ-Ը ՈՂԻՆ Խ. Ի-Ը ՄԻ ՏՎԵՐԸ ԱՄԱԿԱ, ՀԱՅՈՒԹ ԱԿԵԿՈՒ ԱՄԻԵՐԸ

## ԱՇԽԱՏԱՅՈՒՆԴ

ԵՎ ԱՌԵՎՈՅ ՇՈՒՆ Ի ԱԽՎՈՅ Կ, ՄԻ ՊՐԵՆԴ ԽՃԻԿԱ Ո ՀՈՇԱՄ ԱՐԵՆՎՄ

19.2.93-2 | [Privacy](#) | [Help](#) | [Feedback](#)

ԱՐԴԻՆ ՀԵԼՈՅ ԵԹԵ ՍՄԵՐԸ ԱՆԽՈՒՇ՝ ԱԽՋ ԳԵՐԻ ՂՈՎԻ և ՍՄԵՐԸ ՎԵՐՆՈՇ՝ ՀԵԼՈՅ ԵԳԵԼ ՀՈՎԻՆ. «ԿՐԵ ԽԱՐԵՍ», ՊՃԱԿ ԱՎԵՐԱԼ ԵՐԵ ՄՇ ՀՅԻ ԱԼՄԱՆ

## VEDIC ZYGNOMICS

---

ԵԽԼԻՆ ԱՎԱՐԱՄ ԱԳԱՎՈՅԱԳԻՐ ԿԱՐԱԿԱ  
ՀՀ ԽՆ. ՕԳԴ

(ԵՐԱԾՈՒՅՈՒՆ ԱՎԱՐԱՄ) ԽԸՆԴՀԻ ՍՈՒՐ:

ՀԵ ՍԱԽԻ ՇԻՐԱ ԱՌ ԹԱԼԻՔԱՆ ԱՎԵՐԱԿ ԵՎՀԵ-ԼԻՆ ՋԻԼԻ (ԵՎԵԻՆ)՝ ԵՎՀԵ ԽԻՋ  
ԱՎԵՐԱ ԱՌ ԵՎԵԼԻ ԵՎԵՐԱ ՍԿՐԱ ՍԿՐԱ, ԵԼ ԵՎԵ ՀՈ ԽԻՋ ՕՎԱԳԻՐ ԽԱՄԱՄ ՍՈ ՍՊԻԾ ԽՄ

ԱՎԵՐ ԱՎՈՋԱ, ԵԼԳԼԻՆ ԲՀ ԱԳԼԴ ԱԼԽԱԲԻ ԹՈ ՍԻՆ ՃԻՔ ԼՇ ԵՐԱ ԽՄ.  
ՕՎԵՐԱ ԲՀ ԹԻՋԻ ԱՌ ԱՎԵՐԱ ՍՎԱԳԻՐ ԱՎՃԻՑՎ ՀՎԵԼ ՔԻՋ ԱԳԵՋՈՒ ՍԻՆ ԹՈ ԵՎԵ ԽՄ  
ԽՄ ՍՎԱԳԻՐ ԻՌ ՀԵՐԻ ԵՎԵԳԻՐ ՀՀՆ ԱԳՕՋԻՆ ԵԼ ԳԼԴ ԳՈԼԴ. ԹՈ ՍԻՆ ԱՌ ԱՎԵԼ ԱՀ

ՖԻԾ ՀԵ՛ ԵՎԵԼԻ ԲՀ ԱԳԼԴ ԱԼԽԱԲԻ:

ԵՐԱԿ ԵՎԵԻՆ ԱՎԻԼ ԳՈԼԴ ԱԽԱԲԻ ԻՆԿ ԵՐԱԽ ԱԼԽԱ, ԲՀ ԳԼԴ ԻՆ ԵՒՐ ԱՌԵՐ-ԱՌԵՐ ԲԵՐԵ  
ՍՎԵՐ ՍԽԱ ՀՈՎԱԳԻՐ ԱՎԻՐ ԹՈ ԵԼԳԼ ՍՄԵ, (ԱՎԵՐԱԿ) ԵՐԱԽ ԱԼԽԱ, ԲՀ ԱԳԼԴ ԱԼԽԱԲԻ  
ԹՎԱՐ ԵՐԱԽ ԱՎԻՐ ԵՎԵԼ ԱԼԽԱԲԻ ԻՆԿ ՇԽ ՄԱԽԱ, ԱՈՐ ԻՆ Ը ՀՇ ՀԱՐԱԿ.

ԵԼ ԱՎԱՐԱՄ Ը ՀՎԵԼԻ ԽՄ ՍԽԱԲԻ ԱԳԵՋԻՐ ԲՀԼ ԲԱՐԱԼԻՆ ՔԼԳ ԽՎԿԾՈ.  
Ը ԵՎԵ ԱՎԵԼ ԵՎԵՐ ԱԼԽԱԲԻ ԽՄ ՍԽԱԲԻ ԱՎԵՐԱ, ԵԼ ՍՎԵՐ ՀԽԱ ԻՆ ԽԵՐԻ ԱՎՃԵ  
ԳԼԴ ԹԻՐ ԸՎԱ: ԵՐԱ ԲԱՎԻՐ ԵՎԵԼ ԽՄ ՍԻՆ ԻՎԻՐ ԵՎԵԼ ԽՄ. ԽՎՍ ԲՈՆ ՀԿ ՄԱ  
ՍՍՎԱ ՀՎԵԼԻ ԱՎԻՐ ԱԳԵՋԻՐ ՍԵԽԱ ԽՄ ԹԻՋԻ ՀՎԵԼԱՎ ԱՎՃԱԲ ԲՀ ԵԱՆ ԵՐԱԽ ԱՎ-ԳԵ  
ՀՎԵԼԻ ԽՄ ՍՍՎԱ ԲԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԱՎԵՐԱ ԵՎԵԼԻՆ ՀՎԵԼ ԱՎՃԻՑՎ ԲՀ ՍՎԱԳԻՐ ԱՎ  
ՀՎԵԼԻ Ը ԼԼ ԽԳԱԼԱ, ԲՀ ՀԵ ՀՎԵԼ ՀՕՎԱԳԻՐ ԵԼ ԱՌԻ ԵԹ ՇԵՐ ՇԵՐԱՎ ՕՎԱԳԻՐ, ԵՎԵՐ  
ՍՎԵՐԱ, ԲՀ ԹԻՋ ԻՎՈՒ ՀԶՈՒՆ. Ը ՀՎԵԼԻ ԽՄ ԵՎԵՐ ԱԽԱ, ԹՈ ԵՎԵՐ ՍՎԱԳԻՐ ԻՆՀ  
ԵՎԵԼԻ ՀՎԵԼԱ ՍՎԱԳԻՐ ԵԼ ՄԻ ԵԽԱՍԱՎ ԲՀ ԹԻՋԻ ԵԱՆ ԱՎԵՐ ԵՎԵԼԻՐ ԵՎԵԼԻ

ՀՎԵԼԻ ԱՎ ԵՎԵԼԻ ԵՎԵԼ:

ԱԼԽԱԲԻ ԻՎԵԼ ԲՀԼ ԲԵՐ ԱՎԵԼ ԽՎՍ ԱՎԼԱ: ԱՎԻԼ ԲԵՐԵՎՈ ԱՎԵԼ ԲԱՐ ՕՎԱԳԻՐ ԽՎՍ  
ԽՄ ՍՎԱԳԻՐ ՍԵՐԱՎ ԱՎԵԼ ԹԻՋԻ ԽՄ ԱԼԽԱԲԻ ԽՎՍ ԽՎԵԼԱՎ ԽՎ ՀԿ ԱՎԵՐԱ ԽՄ ԵՎԵԼԻ

ԹԵՐԱԳԼ ՀԱՆՔ:

ՍԱՈՅԱ ԱՊԱԽԻ ԹԻԾԱՄ ՄԱԿ՝ ՄԵՐԴ ԽՈԶՈԼՄ ԱՌՔԻ ԱՎԵԼՄ ԽՎԻՄ՝ ԽՐ ՏԻԳ, ԹԵՐԱ ԳԼ • Խ ԼԱ

ՕԻՎԵՐ ԱՎՐՈՅ:

ԵՎԻՇՈ ԹԱ ԽԼԻՇ՝ ԽՐ ԽՆԿ (ԸԱ ԱԿԻ ԹԱ ԽԵՎԵՐ ԽԵՎՈՂ ԱՎԵԼՄ)՝ ՀԿԻԾ ԹԱ ԽԾՎԱԾ  
ՕՐԻԼՄ ԽՈՒ: ԱՐԱԳ ԽԼԻ ԽՈՒ ԵԾԵԼՄ՝ ԱԿԻԾ ԱԲՀ ԱԲՈՆ ԹԱ ԽԾՎԱԾ ԱՎԵԼՄ ԵԳԽԵՎՈՂ:

ԱՎՐՈՅԼՄ:

ԱՌ ԱՎՈՒԱԾ ՍՎԱԼԵՐՈՅ ԵՎԱՌԱՌ ԱՎՈՒՋՄ ԱՎԵԼՄ ԵՎԿԱՆԵԼՄ ԼՍՎԱԽԻՄ ԱՎԵՐԻՄ ԹԱ  
ՄԱՅԱ: ԱՄԷ ԵՇՈՆ ՊԱՎԻ ԱԲԼ ԱՎՈՒ ՀԵՆ ԽՎԱՆՄ ԵՎԱՌԱՌ ՍՎՈ ԱՎԵՐԻՄ ԵՎԱՌՈ ԵՎԱՌ

ԱԲԸ-ԻՆ ԵՎԱՌ ԹԻՇՈ ԵՎԱՌ ՀՎ-Ը ՀՎ-Ը ԽԼԻՇ ԵՎԵՐ ԽԼԵՎ ԻՆԳԻԼ:

ՄԵՐԴ: ՄԵՐ ԱՎԵԼԵՐ ԵԾԵԼՄ՝ ԵՎԱՌ, ԱՃԽԻ ԲԱՌ՝ ԱՎԱՆՋՄ ԽՄ ԱՎԵԼԵՐ ՀՎԵՐԻՄ ԵՎԱՌ

ԳԲԻԾ ԹԳԻՐԱՄ ԱՎԲՈ:

ԹԱ ԽՎՈՆ ՕՋԽՈՅ: ԱՋԽ ԱՄ Խ Ե 22 Խ ԽԼՄ ՍՎԱԼԱՄՄ ԱՎԵՐԱԾ ԹՎԻՋԵՌ  
„ԱՐՄԱՆ ԵՎԱՌԱՄ, ԱՎՈՎԱՆ ՀՎԽՈՎԱՆ ԵԳԵԼԽ 1861 ԵՎՆՈԼ ԽՈԽ ԽՎԻՄ ԵԳԽՈՎ ԵՎԱՌ

ԱԲՆԱՎՈ: ԽՈԽ ԱՄ ՝ „ԱՐՄԱՆ ԵՎԱՌԱՄ:”

1984 Ա.Մ ԽԼՄ ԹԱ ԱՎԱԼԱՄ ԱՎԱԳԻՐՆ, ԼԻՐՀՈ ԽԾԱՌ ԵՎԵՐԵՐ ԱԲՄ ԹԻՄ ՀՎԵՐ  
ԽՎԻՇՆ ԱՋԽ ԱՄ ԱՎ ԱՎ ԱՋ ԱՋ 1981 ԽՎԱՆ ՀՎԵՐ ԿԱՌ ԱՎՈՎ ԵՎԱՌ ԻՆԳԻԼ

Ը, ՔԳԻԼ ԽԼԳՄ՝ ՎԱՐ ԱՋՈՒՅ ՀԳ ԽՎԻԼ ԵԽԻԵՐԳ ԹԱ ԺՎԻՇ:

ԱԽ ԱՎԱԾՈ ՀԽԼԵՐԱԴԻՐՆ (= ԱՎԼ ԱՎԳԼՈ) ԻԽԼ ԵՎԱԾՈ (= ԱՎԼ) ԱՋՈՎԿԱՐ ԹԱ ԹԻՄԾ ԹԱ  
ԵՎԻՋԻՄ ԽՄ ԱՎԻՈ ԱՎԾԾ ԹԱ Ը, ԱՎԾԾ, ԱՎՀԿ ԱՎԳԱԼԾԾ ԱԽ ԵՎԱԾ ԹԱ ՀՎԿ ԱՎԾԾ  
ԱՎՈՎԾ ԹԱ Ը, ԱՎ ԱՎԵՐ, ԱՎՆԿՎՇ՝ ԳԻՎԿԱՐ ԽՎԻՈ: Ի՛ ԳԻՎՈՒՐ ԹԱ յԱՎ յԱՎ-ԻՆ  
ԵՎԱՆՄ ԽՄ ԽՎԾ ԹԱ ԱՎԱՄՄ ԱՎԻԾ ԵՎԱՆՄ ԱՎԱՄԾ՝ ՀՎԾ ԽՄ ԱՎԾԾ, ԱՎԾԾ ԱՎԱՄՄ  
ԱՎԾԾ ԽՄ ՀՎԾԱՆ ԵՎԱՆՄ ԵՎԱՆՄ: ԱԽ ԱՎ ԽՄ ԱՎԱՀԵՐԾ ԹԱ ԱՎՈՎԾ ԱՎԱՄՄ  
ԼԽՈՒՐ ԵՎԾԱԿԻՒՆ ՀԱՌ, ԵԳՕՎՆ՝ ԽԼԵԽՆ՝ ԽՎԿՎ՝ ԺՎԵՐԵՐԾ ԵՎԾԱԿԻՒՆ՝ ԵՎՆՄ ԽՎԾ  
ԼԽ ԽՎԿՎ ԵՎՆՄ ԱՎԾ՝ ԵԳՕՎՆ 6161 Խ 0861 ՀՎԾ ԵՎԾԱԿԻՒՆ ԹԱ ԾՎՆԾ ԽԾՈՎ  
ՀՎԾ ԵՎՆՄ ԽՎԿՎ ԱՎԾ ԼԻՐԾ ԵՎԾԳԾ ՍԱ ԱՎԾԱՆ ՍԱՎԱՄՄ՝ ԵՎՆՄ Խ ԱՎԾ ԽՄ  
ԽՎԿՎ ԱՎԾ ԵՎՆՄ ԵՎՆՄ ԵՎՆՄ ԽՎԿՎ 1992 ԻՆԳԻԼ Ե-0-Ե ԵՎՆՄ 1986 ԻՆԳԻԼ Ե-8-Ե

**ԽՎԿՎ ԱՎԾ**՝ „ԱՐՄԱՆ ԵՎԱՌԱՄ,” ԱՎԾԱՆ ԱՎԳԻՐ

ԱԲԱՆ ԿԱՐԵՒ ՏՈՒՅԻ ԽԼԱԽԻ ՎԵՐԵ ՇԱՀԸ

ԵՎԱՋՔ ԱԲԱԼ ԽԵԼՈԽԿ, ԹՀ ԱՎՃԻԸ ԽԵՐԵՄ ՀԽԻ ԵՎՀԸ ԱՓՎՈՅ ԱՄԱԳԻ ՍԽՈ ԱՆԴԻ ԱՆԴՐԻ  
ԱՖԹՈՒԾ ԽԵ ՑԱՅ ՀԱՎԸ ԱՓՎՈՅ ԱԽՈ ԽԱՋՈ ԽՈՂ ԹՀ ԶԽԼԵՆԵՆՆ ՍԱՎԸ ԱՓՅ ԲԱԿ ԴԱԼ  
ԴԱԼՄ ՊԱՄՄԵՐԼՈ ԿՄԵ ԸԱՈՒԾ ԽԱՄ ՀՀԽ ԱԳՈՅԸ ԽԳԱԼ ՀՎԵՄ ԵՎ ԹԳՎԱՆ ՍԳԸԾ

ԱՄԱԹ ԵՎԵԱՄ ԹՀ ԱՓԽԵՐԼՈ ԱՋԱԼՄ.

ԵՎՐՈԽԽ ՀԱՎԸԾ ՕԻԿ ԳՎԱԾ ԱԼ.Օ. ՀԿ.Ը ՇԽԱ, ՕԵՐ ՍՎԻԾ ԱՄԵՍ ԻՄ ԽՄ ԱՎԵՐ ՀԵ-  
ԸԿ.Ը Ը. ԵՎԱՆ ԱՋՈ ԽԵ ԱԵԼ ՎԵԼ ԴԱԼ ԽՄ ԱՓՎԸ ԵՎՄ ԱՕԳԻ ԵՎԼՈ ԱԲԴԿ,'  
ԹԱԽ ԹԵՍ ՀԱՎԸԾ ՈՐ Ե ԼՇ ՈԼԸ ԽՄ' Ք ՀՎԱՏԱԸ ԵԸԸ ԹՀ ԹՀ ՀԽԻ ՎԵԼԿԵՆ ԽՄ ԵՎՈՒ  
ԵԿ ԵԿԱԿ ԽՄ ԱԽ ԱԵ, ԱՓԽԵՐԼՈ ԱՓԽԵՐԼՈ ՀՎ ԴԱԽ ՎԵԼ ԱՓԽԵՐԼՈ ՀՎ ՎԵԼ ԱՓԽԵՐԼՈ ՀՎ  
ԵՎ ԿԱԼ ԿԱԼ ԱՅԸ ԱՎԱՋՎԸ ՀԱՅՈ, ՀԽԸԾԻԼՈ: ԱՎ ԽԵ ԵՎՈ ԱԿԱ ՀՎԱՄ ՎԿԱԿ ԻՎԿԻ  
ՎԵՍ ՀՎԱՄ ԱԲԱՆ ՀՈ ԼԽԻ ԵՎԱՆ ԱՎՈՒԾ ԳՎ ԹԱԽ ԹՀ ԹՎԱԿՈ ԽՄ

Ք Ը ԼԽԽ ԽՈԽ ԵՎՈ ՇՎԻՃԻ ԵՎԼԵՆ

ԱԽԱԼԻ ԹՀ ԼԽԻ: Ք ՊԱՋԱՐ ԽՈՒԾ ԽԼԻՄ ՀՅՈՒԾ ԵԼ ԹԱԽ ԴԽԻՄ ԱԳՈՒԾ ԵՎԱԾ  
ՎԵԼ ԵԶՈՒ ՎԱԽՆ ԱԳԵՄ ԵՎՃԱՄ ՄՎԿԸ ԱՆԴՐԻ ԽՄ ԽԼԱ ԱՎԵԼԱՆՄ ՎԵԼ ՎԵԼ  
ԽՄ ԱՓԽԵՐԼՈ ՀՎ ԹԱԽ ՎԵԼ ԼԽԻ ՀԵԺՈՒ ԹՎԱՆ ԹՀ ԱԳՈՒԾ ԱԽԱԾ ԽՎԵՐԱՆԻ ՊՎԼԿ

## **ԱԲԱՆ ԼԽԻ:** ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ PATRIMONIO UC

ԱԿԱՆ ԽՈ ԳՎ ԱՎԱ ԱՎԱԾ ԱԲԱ ԱՎԱԢ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ ՎԵԼ

ԱԲԱԒ ԱԿԱԼ ԽՄ ՎԵՈՒ ԱԲԱ ԻԽ ԽՆԻ ԱԲԱԢ ՊՎԱԼԼԱ ԵՎԱԳՈ ՀԽ ԱԿԵ ԽԱ ԼԵ ԽԱ  
ՀՎԵՐԱ Գ ՎԻ ԹԵ ՀՎԱՄ ԼԴ ԽԿ ԵԽՆ ' Ք ՎԵՈՒ ԵԶՈ ԽԱ ԱԲԱՆ ԼԽԻ ԵՎԵՐ ԱՎ ԽԿ  
ՎԵՍ.Վ: ՎԻ ԱԼԵՍ կ Գ ՈՒ ԹՀ ԱՎԱԢ ՊՎԱԼ ԽԿ ԵԽՆ ՀԿ ԵՎ ԱԾԱՅ. ԵԽԱ ՎԻ ԵԽԻ  
ԵՎԵԼԻ ԼՊԱ ԱՎԿԳԻ ՊՎԸԸ Ծ ԱՎ ՏԽ ՀՎԱԽ ԽՄ ԱՎԿԸ ԳՎԱԿ ' ԹՎԱՆ ԵԼ ՎԵ.Վ.Վ  
ԵԽԵԼԻ ՃՈՒ ԽՎԿ ՀԿ ՎԵԢ: ԽՎԿ ԵՐԸ ԵՎԿ ԵՎԿ ԿՈՒ ԱՎԿԳԻ ԽՎԿ ԽՎԿ -  
ՎԻԳ ԻԽԿ ԱԿ ՀՎԱԼԻ Վ.Վ.Վ ՎԵԿՆ ՎԵԿՆ ՎԵԿՆ ԵՎԿ ԵՎԿ ՎԵԿՆ ԽՎԿ ԽՎԿ  
ԵՎԿ ՎԵԿ ԱՎԿ ԳՎԱԼ ՀՎԿ ԱՎԿ ՀԿ ՎԵԿ ՎԵԿ ՎԵԿ ՎԵԿ ՎԵԿ ՎԵԿ ՎԵԿ

ԵՎԿ ՎԵԿ  
ԵՎԿ ՎԵԿ ՎԵԿ

ԵՎԿ ՎԵԿ  
ԵՎԿ ՎԵԿ ՎԵԿ

ԵՎԿ ՎԵԿ  
ԵՎԿ ՎԵԿ ՎԵԿ

## **ԱԲԱՆ ԼԽԻ:** ԽԱ ԱԳՈՂԸ, ՈՒԱՆ

Digitized by srujanika@gmail.com

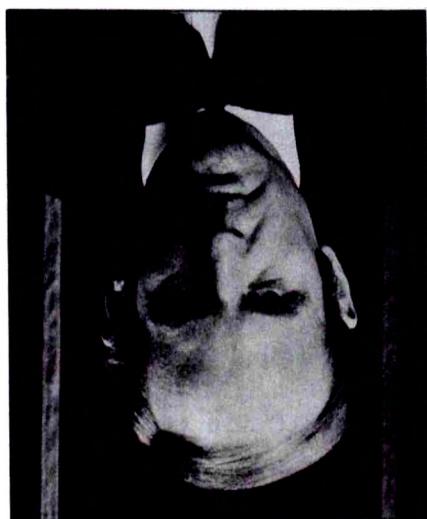
ՕՐԵՐ ՕՐԵՐ ԽԵՆ ԽՈՒ ԽԱԽԱ Ա.Հ ԽՈԽ ԽՈՅԱԾՆ ԲՀ ԱՎԵԼԻՑ ԵՐԵՎԱԿԻԱՆ Հ.Հ ԽՄԱՆ  
ԱԵԿ ԸԱԽ ԽԱ ԵՎԱՀ ԱԹԱՎ ԵՎԵ ՍՊԻԳՈԹ ԵՎԱԼԻՄ ԵՐԵՎԱԿԻԱՆ ՀԳՈՅԱՆ (Ե-Կ.Լ. Ա.Ե.Ռ  
ՀՅՈՅԱԾՆ ԵՎԱԿԻԵՆ ԱԿԱԼԻ ԽԵ ԵԳԼՈԹ ՍՊԻԳ ԵՎԱԼԻՄ ԵՐԵՎԱԿԻԱՆ ԼԵՄ Խ.Ա. Ա. Հ  
Ա.Ե ԵՎԱՀ-ԽԵՎ (ԲԵԿ ԸԱ ԵՎԵ Ք ՏԱԿԱԿՈՒ ԽՈԿ Ա-Հ.Տ.61 ՄԻ ԱԿԱԼ Ք ԵՎԱ-Ա.ՍՈԳ ԱԿԻՆ  
ԵՎԵ ՀԳԼՎԱԿԱՆ ԱՄԵՐԱԿԱՆ ԱԿԱԼ Խ.Ա. Ա. ԵՎԵ ԿԱԼԻ ԲՀ ԱՎԵԼԻՑ ՀՅՈՅԱԾՆ Հ.Հ

ՄԱԿԱՐԴԱՅԻՆ ԽՈՎՃԱՅ ԽՈՎՃԱՅ ԽՈՎՃԱՅ ԽՈՎՃԱՅ ԽՈՎՃԱՅ ԽՈՎՃԱՅ

ԱՅՀԿ ԽԱՆՎԱԾՈ ԹՀ ԼՇՈՒ ԽՆԻԿ ԵԼԳԼԱԽՆ ԹՎ Ք ԱՐԱՅԻ ԹՀ ԽԱՆՎԱ ԽԱՆԴԱՄ ԹՎ  
ԳՈՒՄ ԳՈՒԹՈ) ԵՐԳ ԱԽԱԼԻՄ ԱՎԼԸ ԵՇԻՔ ԵԼԳԼԱԽՆ Ա ԱՎՑԻՄ ԱԽԱԳԼՈՒԹՈՒՄ Ի՛  
ՍԻ ԱՆ ԱՆ ԿՎԻԳԻ Ք ՏՈՂ-ԱԲՐ ԵՇԻՔ Խ ԱՎՇԵԼՈ ԹՀ ԵԽԼ' ԱՎԼ ԽԱՐԽՆ (ԱՎՃ ՔՀ  
ԽԱՆԴՄ ԽԽԱՆԿ ԻՆ՛ ԱՎՆ ՄԻԳԻ ՎԼԽԱԽ ԵԼՇՈՒ ԻՆ՛ Ք ՏԱՂՁԵ ԽՐ ԳԱԼՉԻՇ  
ԱԱՆ՛ ԵԽՆ ԽՆ՛ ԵՒ ԱԽՆ ԱԱԼ ՋԻՇԼՈ ԱԼ ԵԿԱԼ ԽԻՂ ԽԱԼՍՄ ԵԽՆԵՇ ԼԼՈ  
ԹՈՒՄՆԱՆԻ ՏՕՂ ՄԻԳԻ Ք ԱԽԱԼՎ ԵՇԻՔ ԹՀ ԵՐ.ՃՇՇ ԵԽՆԵՇ ՋԱՇՆԵՇ ԳԻՇ ԱԽՆ  
ԽՆ ԱԼ ԱՎՆՎ ԵԳՈՒՄ ԽԽ ԵԽԱՐՔՆ ԽԱԼ ՋԱՇՆՎ Ք ԳԻՇ ԵՒ ԵՎ ԽԱՆՎԱՆ

ԱՐԵՎԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

**PATRIMONIO UC**



ԱՌԱՋԻՄ ԱՐԱԽՆԿՄ

ՄԻԽ ՏԵՀԻ ԽՈՑՈՒԼԻ ԲԱՆ ԵՐԱԾ ԽՈԼԻ և ԱՄԱՅԱՆ ՍՈՒԳՈՒՄ ԼԻԹՎԱ ԻՉ և ԱՄԱՅԱՆ

ԵԼԻԶՈՒ ԿՐԵԱՌ ՇԴԻՌ ՕՋՆ ԽՈՎԵՌ ԵԼ ԱՐԽԵՌ

ԱՄԱՅԱՆ ԹՀ ԽԻԼԻՌ ՏԱՌ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ  
ԱՄԱՅԱՆ ԱՐԵՎ  
ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ  
ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ

ՏԱՅԱՆ ԱՎԱՅԱՆ ԹՀ ԽԻԼԻՌ ԵԼԻՑ ԵՎԱՐԵՎ ԵՎԱՐԵՎ ԵՎԱՐԵՎ ԵՎԱՐԵՎ

ՄԻԽՆԿ ԱԿ ԱՎԱՅԱՆ ՀԱՅՈ ԱՎԵՐ ԹՀ 77-9761 ԱՎ  
ԳՈՅԵՎ ԱԿՈՋԱԿԻ ԴԻՐԱԽՆ 12-9761 ՎԵՎ ԱՐԼԻ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ  
ԵԽԻԼԻ ԱՎԵ ԵՎԻՎ ԵՎԻՎ 6961 ՂՕ ԱՄԱՅԱՆ ԹՀ ԱՐՆ ԱՆՔ Ե-4791 ԱՎ ԱՅՎ ԹՀ  
ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ ԵԽԻԼԻ  
ԱՐՆ-ԱՐՆ ՀՀԿԻՆ ԵՎԵՐՈՎ ԵՎԵՐՈՎ ԵՎԵՐՈՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ  
ԵՎԵՎ 9961 ԽԵ ԽՈՑՈՒԼԻ ԵՎԵՐՈՎ ԵՎԵՐՈՎ ԵՎԵՐՈՎ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ ԱՎԵՐ

ԱՄԱՅԱՆ ՍՈՒԳՈՒՄ ԱՀԿԻԱՆ ԻՒ ԱՄԱՅԱՆ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ

ԱՄԱՅԱՆ ԹՀ ԽԻԼԻՌ ԱՎ ԱՐԵՎ ԳԻ ՏԻՆ ԱՎ ԱՐԵՎ ԱՎ ԱՐԵՎ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ  
ԱՎԵԼ ԱՎԵԼ ԵՎԵՐ  
ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ  
ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ ԵՎԵՐ

## ՄԻԽ ՏԵՀԻ ԽՈՑՈՒԼԻ



ՀԱՅԻ ԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՊՈՀ-ՇՐՋԱԲԱՐ

ՃՐԱՄ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՌԱԿ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԱՅԻ ԽԱՅԱՆ  
ԼՐԱՄ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ • ՀԱՅԻ ՎՐԱԴՅՈ • ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ  
**ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ, ՊՐՈՎՐԱՆ**

ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅ 8.00  
Տ ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ 27.1.93 ՎՐԱԴՅՈ  
Ա ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ 26.1.93 ՎՐԱԴՅՈ

**PATRIMONIO UC**

**„ՎՐԱԴՅՈ” - „ՃՐԱՄ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ”**

ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ  
ՎՐԱԴՅՈ ՎՐԱԴՅՈ

ՎՐԱԴՅՈ ՎՐԱԴՅՈ

1992/93 55-Ա ՎՐԱԴՅՈ

**ԱՎՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ, ՊՐՈՎՐԱՆ**





תזמורת  
סימפונית  
ירושלים  
רשות השידור  
מנהל מוסיקלי - דוד שלון

PATRIMONIO UC